

附件 2

10 月 30 日修改

第十七届中美油气工业论坛议程

17th OGIF Agenda

(浙江省宁波市香格里拉大酒店)

(Shangri-La Hotel, Ningbo, Zhejiang Province)

11 月 14 日全天:

November 14th

抵达

Arrival

20:00

U.S. Government/Industry Meeting

11 月 15 日上午:

November 15th morning

7:00-9:00 会议注册

Registration

8:00-9:00 双方小范围会谈

U.S. Government and Chinese Government
Senior Officials' Meeting

9:00-9:30 双方领导致开幕词 (各 10 分钟)

中国国家能源局副局长 李凡荣

美国能源部助理部长 Rob Smith

美国商务部副助理部长 Ian Steff
Opening Remarks by:
LI Fanrong, Deputy Administrator
National Energy Administration, China

Rob Smith, Deputy Assistant Secretary
(Acting), Office of Oil & Natural Gas
US Department of Energy
Ian Steff, Deputy Assistant Secretary
Manufacturing
US Department of Commerce

议题一：中美天然气产业政策解读

Session 1 : Natural Gas Policies and Regulations

主持人：中国国家能源局 石油天然气司司长 刘德顺
Moderator: LIU Deshun, Director General, Department of
Oil and Natural Gas, NEA

9:30-9:50 《中国天然气产业政策与改革》

(国家能源局发言人待定)

China's Natural Gas Industrial Policy and
Reform (NEA - TBD)

9:50-10:10 《美国 LNG 出口管制流程概述》

美国能源部副助理部长 Rob Smith
Overview: US LNG Export Regulatory
Process US Government Official
Rob Smith, Deputy Assistant Secretary
(Acting), Office of Oil & Natural Gas
US Department of Energy

10:10-10:20 问答环节 Q & A

10:20-10:45 合影和茶歇 Photo Session & Coffee Break

议题二：中美天然气产业发展分析与合作

Session 2 : US – China Natural Gas Industry Development Analysis

主持人：中国国家能源局 石油天然气司司长 刘德顺
Moderator: LIU Deshun, Director General, Department of Oil and Natural Gas, NEA

10:45-11:05 《中国天然气产业发展新阶段的机遇与挑战》

(中石油发言人待定)

The Opportunities and Challenges in the New Phase of China's Natural Gas Industry

11:05-11:25 《共同开采区成功的企业模式(天然气项目) 》

赵志勇 赫斯马来西亚勘探开发公司

(美国)

Joint Development Area Successful Corporation Model (Gas Project)
Zhiyong Zhao, Vice President, Asia Hess Corporation (US)

11:25-11:45 《中国城市燃气发展现状及展望》

中国城市燃气协会 迟国敬

China City Gas Development and Outlook

CHI Guojing, China Gas Association

11:45-12:05 《聚焦天然气管网规划建设与监督》

IHS 公司 周希舟

Focus on Natural Gas Pipeline
Construction and Supervision
ZHOU Xizhou, IHS

12:05-12:25 《中国天然气市场交易机制的探索与挑战》

上海石油天然气交易中心 陈刚

China Gas Market Trade Mechanism
Exploration and Challenge
CHEN Gang, Shanghai Petroleum and
Natural Gas Exchange

12:25-12:45 问答环节 Q& A

12:45-14:00 午餐 Lunch

11 月 15 日下午:

November 15th afternoon

议题三：中美天然气上中下游投资经验与合作机会

**Session 3 : Cooperation and Investment Experience in the
Natural Gas Upstream, Midstream, and Downstream
Sectors**

主持人：美国贸发署地区主管 Carl B. Kress

Moderator 1: Carl B. Kress, Regional Director, East

Asia
US Trade & Development Agency
(USTDA)

14:00-14:20 《中国如何能从 21 世纪美国能源的振兴中
获益》

康菲首席技术官 Greg Leveille
How China can Benefit from the
American 21st Century Energy
Renaissance
Greg Leveille, Chief Technology Officer,
ConocoPhillips (US)

14:20-14:40 《中石化页岩气开发经验与合作前景》

王志刚 中石化
Experiences from Sinopec and
Cooperative Perspectives of Shale Gas
Development,
WANG Zhigang , Sinopec

14:40-15:00 《川东北天然气项目管道泄漏检测系统》

雪佛龙 (发言人待定)
The Pipeline Leak Detection System in
Chuangdongbei
Min Chen, Vice President
Chevron China Energy Company (US)

15:00-15:15 问答环节 Q& A

15:15-15:30 茶歇 Tea/Coffee Break

主持人：美国商务部 副助理部长 Ian Steff
Moderator 2: Ian Steff, Deputy Assistant Secretary
Manufacturing, DOC

15:30-15:50 《上游技术趋势》

贝客休斯中国区副总裁 钱翔
Upstream Technology Trends
Xiang QIAN, Vice President-China
Baker Hughes, a GE Company (US)

15:50-16:10 《中美企业在天然气装备制造领域的机遇》

科瑞集团 吴强
Cooperation Opportunities in Natural Gas
Equipment Manufacturing for US and
Chinese Enterprises
WU Qiang, Kerui Group

16:10-16:30 《数字化油气田》

哈里伯顿 (发言人待定)
Digitalized Oil and Gas Fields
Bill Jiang, Halliburton Technology Fellow
and General Manager of OPT
Company, a Halliburton Service
Halliburton (US)

16:30-16:50 《油气标准认证》

ASME 成员单位
Oil/Gas Standards/Conformity Assessment
Thomas Pastor, Vice President

Hartford Steam Boiler (ASME) (US)

16:50-17:10 问答环节 Q & A

17:30-18:15 中美业界和政府届的会晤

US-China Industry and Government
Meeting

11 月 15 日晚:

November 15th evening

18:30-20:00 招待晚宴 Reception/Dinner

浙江省政府致辞 Toast by Zhejiang Province
Government

11 月 16 日上午:

November 16th morning

议题四：中美 LNG 贸易合作前景

**Session 4 : Panel - US-China LNG Trade Cooperation: Paths
Forward**

9:00-9:10 开场致辞

Opening Remarks

美国贸发署 地区主管 Carl B. Kress

Carl B. Kress, Regional Director, East Asia

US Trade & Development Agency (USTDA)

9:10-9:55 小组讨论

主持人：美国商务部 制造业 助理部长 Ian Steff

4 名代表：

- 美方代表 1：切尼尔能源公司
- 美方代表 2：阿拉斯加天然气管线发展公司
- 中方代表 1：中国海油 李辉
- 中方代表 2：新奥燃气 马深远

Moderator: Ian Steff, Deputy Assistant Secretary
Manufacturing, DOC

4 panelists:

- U.S. panelist 1: Cheniere Energy
- U.S. panelist 2: Alaska Gasline Development Corporation
- China panelist 1: CNOOC LI Hui
- China panelist 2: ENN MA Shenyuan

9:55-10:25 问答环节(包含来自 Tellurian 和 Venture LNG

公司的评论) Q&A (to include comments from
audience members Tellurian Inc. and Venture
LNG)

10:25-10:40 茶歇 Tea/Coffee Break

议题五：中美天然气消费市场开发

**Session 5 : Panel - Natural Gas Consumption Overview &
Marketing**

10:40-11:25 小组讨论

主持人：中方待定

5 名代表：

中方代表 1：浙江能源集团 范小宁

中方代表 2：江苏省能源局

美方代表 1：美天然气主要消费用户代表（待定）

美方代表 2：发电设备制造商（待定）

美方代表 3：环保服务供应商

Moderator: China side TBD

4 panelists

- China panelist 1: FAN Xiaoning, Zhejiang Energy
- China panelist 2: Jiangsu Provincial Energy Bureau
- U.S. panelist 1: U.S. natural gas consumer representative (TBD)
- U.S. panelist 2: Power generation components Manufacturer (TBD)
- U.S. panelist 3: Environmental services provider

11:25-11:55 问答环节 Q& A

11:55-12:15 闭幕致辞

美国能源部助理部长 Rob Smith

中国国家能源局

Closing Remarks by:

Rob Smith, Deputy Assistant Secretary
(Acting), Office of Oil & Natural Gas
US Department of Energy

National Energy Administration, China

12:15 – 13:15 午餐 Lunch

11 月 16 日下午:

November 16th afternoon :

现场参观中海油宁波液化天然气基础设施

Site Visit to CNOOC LNG Infrastructure Facilities in Ningbo

13:15-13:45 浙江宁波的液化天然气接收站介绍及安全
教育

Introduction to LNG Terminal in Ningbo &
HSE Instruction for Visitors

13:45-15:05 前往中海油宁波的液化天然气接收站

Depart Shangri-La Hotel for LNG Terminal

15:05-16:05 参观现场

Site Visit

16:05-17:25 返回酒店

Return to Shangri-La Hotel